= B 5 @ 8 > @ = 0 3 @ 0 4 8 = 0 (4 2 > @)

gradinar, ? > = 5 4 5 ; = 8 : 28 N ; 8 2008 - 16:39:37

8 7 0 9 = J B = 0 4 2 > @ = 0 B 0 7 5 ; 5 = 8 = 0 A 5 8 7 3 @ 0 6 4 0 > B = O : > ; : > B 8 ? 0 @ 0 A B 8 B 5 ; = 8 A J > 1 I 5 A B 2 0. > ? B 8 < 0 ; = > B > @ 0 7 ? > ; 0 3 0 = 5 = 0 4 5 : > @ 0 B 8 2 = 0 B 0 @ 0 A B 8 B 5 ; = > A B 4 > 3 > ; O < 0 A B 5 ? 5 = A 5 : @ 8 5 : ; N G J B : J < A J 7 4 0 2 0 = 5 = 0 : @ 0 A 8 2 0 3 @ 0 4 8 = 0. > 4 @ 5 6 4 0 = 5 B > = 0 @ 0 A B 5 = 8 O B 0 2 A ? 5 F 8 D 8 G = 8 A J G 5 B 0 = 8 O > @ 3 0 = 8 7 8 @ 0 ? @ > A B @ 0 = A B 2 > B > 8 ? > : 0 7 2 0 2 : C A 0 = 0 A B > ? 0 = 8 = 0. ! ? > @ 5 4 = 0 A 2 5 4 8 = 4 2 > @ B @ O 1 2 0 4 0 8 < 0 ? @ 5 4 8 2 A 8 G : > A ; J = F 5, 2 J 7 4 C E, ? @ > A B @ 0 = A B 2 >, C N B, A ? > : > 9 A B 2 8 5, B 8 H 8 = 0, : @ 0 A > B 0, 5 ; 5 3 0 = B = > A B, A B 8 ;, 6 8 2 > B. A B 0 = 0 ; > B > 5 A C 5 B 0. J @ 2 5 B 0 B 0 < > 3 0 B 4 0 A 5 7 0 A 0 6 4 0 B 2 ? >- 5 4 @ 8 ? 5 B = 0, = 0 @ 5 G 5 = 8 < 0 A 8 2 8. @ 0 < : 8 B 5 = 0 5 4 8 = < 0 A 8 2 < > 6 5 4 0 8 < 0 4 J @ 2 5 B 0 > B A 0 < > 5 4 8 = 2 8 4, > B 5 4 8 = B 8 ?, 8 ; 8 > B @ 0 7 ; 8 G = 8 @ 0 A B 8 B 5 ; = 8 B 8 ? > 2 5. 0 A 8 2 8 B 5 4 0 2 0 B < > I = 0 7 5 ; 5 = 8 = 0 8 > ? @ 5 4 5 ; O B 4 > 3 > ; O < 0 A B 5 ? 5 = A B @ C : B C @ 0 B 0 = 0 @ 0 A B 8 B 5 ; = 8 O > 1 5 < 2 3 @ 0 4 8 = 0 B 0. 0 A 8 2 8 B 5 A 0 A 3 > ; O < 0 ? ; > I 8 A 0 ? > 4 E > 4 O I 8 7 0 ? >- ? @ > A B > @ = 8 4 2 > @ > 2 5 8 7 0 4 2 > @ > 2 5 A ; 5 A > ? 0 @ : > 2 E 0 @ 0 : B 5 @ : 2 8 ; 8, E 8 6 8, D 5 @ < 8.

5 : > @ 0 B 8 2 = 8 B 5 4 J @ 2 5 A = >- E @ 0 A B > 2 8 3 @ C ? 8 A 0 > A = > 2 = 8 B 5 A B @ C : B C @ = 8 5 ; 5 < 5 = B 8 = 0 4 2 > @ = 0 B 0 7 5 ; 5 = 8 = 0. ! J A B > O B A 5 > B = O : > ; : > (3-9) 4 J @ 2 5 B 0 > B @ 0 7 ; 8 G = 8 2 8 4 > 2 5 8 = O : > ; : > (7-15) F J D B O I 8 8 2 5 G = > 7 5 ; 5 = 8 E @ 0 A B 8. 0 : 0 @ 2 A O : 0 4 J @ 2 5 A = >- E @ 0 A B > 2 0 3 @ C ? 0 4 0 8 < 0 A 0 < > A B > O B 5 ; = > 4 5 : > @ 0 B 8 2 = > 2 J 7 4 5 9 A B 2 8 5, B 5 B @ O 1 2 0 4 0 A 0 ? > 4 G 8 = 5 = 8 = 0 > A = > 2 = 0 B 0 8 4 5 O = 0 4 8 7 0 9 = 0.

O : > 8 8 7 : ; N G 8 B 5 ; = > 5 : 7 > B 8 G = 8 8 8 = B 5 @ 5 A = 8 4 J @ 2 5 B 0 8 ; 8 E @ 0 A B 8 < > 3 0 B 4 0 A 5 7 0 A 0 6 4 0 B A 0 < > A B > O B 5 ; = > B 0 : 0, G 5 4 0 2 J 7 4 5 9 A B 2 0 B A ? 5 F 8 0 ; = > A J A A 8 ; = 8 B 5 A 8 4 5 : > @ 0 B 8 2 = 8 : 0 G 5 A B 2 0. ! > ; 8 B 5 @ 8 B 5 A 5 7 0 A 0 6 4 0 B B 0 : 0, G 5 4 0 ? @ 8 2 ; 8 G 0 B 2 = 8 < 0 = 8 5 B > 8 4 0 < > 3 0 B 4 0 A 5 A J 7 5 @ F 0 2 0 B > B @ 0 7 ; 8 G = 8 3 ; 5 4 = 8 B > G : 8. ! > ; 8 B 5 @ 8 B 5 A 5 @ 0 7 3 ; 5 6 4 0 B : 0 B > 0 : F 5 = B 8 2 : > = F 5 ? F 8 O B 0 = 0 4 8 7 0 9 = 0.

8 2 8 B 5 ? ; 5 B > 2 5 4 C 1 ; 8 @ 0 B > 3 @ 0 4 8 B 5 8 ; 8 3 @ 0 = 8 F 8 B 5 = 0 4 2 > @ = 8 O 8 < > B. 8 2 ? ; 5 B < > 6 5 4 0 A 5 A J 7 4 0 4 5 > B < = > 3 >

284>25 E@0AB8 8 4J@25B0 8 2 ?@>F5A0 =0 ?>44@J6:0 <>65 40
A5 >D>@<8 :0B> A2>1>4=>@0ABOI 8;8 AB@>3>
35><5B@8G=> ?>4AB@830=.
&25B=8B5 3@C?8 >1548=O20B 2 ?>-54@8 ?5B=0 =O:>;:> F25BO
>B =O:>;:> (3-7) 2840. !JG5B020=5B> =0 F25BO A @07;8G=8
103@8 8 @07<5@8 8<0 70 F5; 40 AJ74020 <>I=8 103@>28
0:F5=B8 A@54 42>@=0B0 75;5=8=0.
&25B=8B5 D83C@8 A;5420B ?>-35><5B@878@0= AB8; 8 A0
?>4E>4OI8 70 ?>-?@>AB>@=8 8;8 >D8F80;=8 42>@>25.
F25B=8B5 D83C@8 CG0AB20B ?>-=8A:8 8 54=>B8?=8 F25BO 2
@07;8G=8 103@8.
!:0;=8B5 :JB>25 A5 873@0640B, 70 40 AJ74040B CA;>28O 70
@0AB56 =0 A?5F8D8G=0 3@C?0 4@51=8 E@0AB8 8 F25BO,
?>4E>4OI8 70 AJG5B0=8O A :0<J:. A:0;=8B5 :JB>25 <>30B
40 =0<5@OB <OAB> AC:C;5=B8, :0:BCA8, 0;?89A:8 F25BO 8
=8A:8 E@0ABG5B0.
>4=0B0 ?;>I 2=0AO 682>B 8 48=0<8:0 2 42>@0. >40B0 5
A8;5= 45:>@0B825= 5;5<5=B. 73@0640=5B> =0 2>4=0
?;>I >1>30BO20 4CE0 =0 3@048=0B0 8 AJ74020 A?5F8D8G5=
<8:@8:;8<0B.
@048=A:0B0 <515; A5 A8BC8@0 54=>2@5<5==> A
=0AB8;:8B5 8 CG0AB20 2 >15<=>-?@>AB@0=AB25=>B>
873@0640=5 =0 42>@0. !B8;JB =0 <515;8B5 B@O120 40 5
AJ>1@075= A FO;>AB=8O 48709= =0 42>@0.
@048=A:>B> >A25B;5=85 >1>30BO20 48709=0 =0 42>@0 8
C25;8G020 45:>@0B82=>B> <C 2J7459AB285. A25B;5=85B>
8<0 70 F5; A0<> 40 ?>4G5@B05 5D5:B=8B5 :0G5AB20 =0
3@048=0B0, 0 =5 40 38 >A25BO20.
#:@0A0B0 =0 3@048=0 4>2J@H20 48709=5@A:0B0 845O 8
4>?J;20 AB8;0 =0 42>@0. #:@0A0B0 A5 AJAB>8 >B
A2>5>1@07=8 42>@=8 186CB0, A :>8B> =5 1820 40 A5
?@5:0;O20, 70 40 A5 70?078 5;530=B=>ABB0 8 CNB0 =0
?@>AB@0=AB2>B>.

J@25A=8<0A828 : 0A828B5 A5 70A0640B 2 ?>-?@>AB>@=8
42>@>25. "5 8<0B 70 F5; 40 873@04OB <0A82=8O 75;5=>15<
=0 42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>, 70 40 AB@C:BC@8@0B B8?>25B5
?@>AB@0=AB20. 0A828 A5 873@0640B ?> ?5@8D5@8OB0 =0
42>@0, 2 ?>-;5A>?0@:>28B5 <C G0AB8 8 2 <5AB0B0, :J45B> 8<0
=09-<0;:> 42865=85 8 ?>A5I5=85. J@25B0B0, :>8B>
873@0640B <0A820, B@O120 40 A0 4J;3>;5B=8, :@0A828 8 A
=5CB@0;=8 45:>@0B82=8 :0G5AB20, 70 40 4020B 3JAB0 75;5=0
<0A0 157 87;8H=8 45B09;8 8 0:F5=B8. >4E>4OI8 70
70A0640=5 2 <0A82 A0 ?>GB8 2A8G:8 =0BC@0;=8 D>@<8 =0
H8@>:>;8AB=8B5 8 83;>;8AB=8 4J@25B0, A 87:;NG5=85 =0
@54:8B5 8 5:7>B8G=8 284>25.

J@25A=>-E@0AB>28 3@C?8 : J@25A=>-E@0AB>28B5 3@C?8 A0

>A=>2=8B5 AB@C:BC@>>?@545;OI8 5;5<5=B8 =0
42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>. >A@54AB2>< BOE A5 >B45;OB
B8?>25B5 ?@>AB@0=AB20, 873@0640 A5 A:5;5B0 =0 42>@=0B0
75;5=8=0 8 A5 >D>@<OB 8=B5@5A=8 :JB>25, 0:F5=B8 8
7@8B5;=8 D>:CA8. 4J@25A=>-E@0AB>28B5 3@C?8 A5 70A0640B
8=B5@5A=8 8 >@838=0;=8 4J@25B0 8 E@0AB8, ?@8
AJG5B020=5B> =0 :>8B> A5 ?>AB830 28A>: EC4>65AB25=
5D5:B. @C?8B5 <>30B 40 1J40B 8 A5<?;8, AJAB025=8 >B
284>25 A C<5@5=> 2J7559AB285, :>30B> F5;B0 5 40 A5
<0@:8@0B ?0@0<5B@8B5 =0 42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>.
18:=>25=> 2 54=0 3@C?0 8<0 =O:>;:> 28A>:8 4J@25B0,
54=> 8;8 425 ?>-=8A:8 8 =O:>;:> E@0AB0, :>8B> 40
>AJI5AB2OB ?@5E>40 >B 28A>:0 :J< =8A:0 @0AB8B5;=>AB.
"@O120 40 A5 871O320 0@0=68@0=5B> =0 =O:>;:>
87:;NG8B5;=> 45:>@0B82=8 284>25 2 @0<:8B5 =0 54=0
3@C?0. @C?0B0 8<0 >15<, AJAB025= >B ?>->18:=>25=8
284>25 8 0:F5=B8- 5:7>B8G=8 8 @54:8 284>25 4J@25B0 8
E@0AB8.

!>;8B5@8 : J2 2A5:8 42>@ 8
3@048=0 A5 70A0640 ?>=5 54=> 87:;NG8B5;=> @O4:> 8
5:7>B8G=> @0AB5=85 A ?@52J7E>4=8 45:>@0B82=8
:0G5AB20, =0@5G5=> A>;8B5@. !>;8B5@8B5 A0 2>45I8
0:F5=B8 2 42>@=0B0 75;5=8=0 8 =0 BOE B@O120 40 A5
>?@545;8 A?5F80;=> <OAB> 2 :><?>78F8OB0 =0
@0AB8B5;=>ABB0. "5 B@O120 40 A5 7015;O720B ;5A=>, 40 A5
70A0640B =0 >B:@8B> 8 A0<>AB>OB5;=> <OAB> 8 40
2J7459AB20B ?@57 F5;8O A57>= A @54C20=5 =0
45:>@0B82=8B5 A8 :0G5AB20. 0 A>;8B5@8 A5 8718@0B
@0AB5=8O AJA A8;=> EC4>65AB25=> 87;JG20=5, => =0 D>=0
=0 ?>-?JAB@0 3@048=0 A>;8B5@ <>65 40 1J45 8 AJ2A5<
>18:=>25=> 4J@2> 8;8 E@0AB, :>8B> I5 :>=B@0AB8@0B A
>AB0=0;8B5 @0AB5=8O. !>;8B5@ <>65 40 1J45 @0AB5=85 A
8=B5@5A=0 8 ?@8GC4;820 D>@<0 =0 :>@>=0B0, >A>15=0
103@0 =0 ;8AB0B0, 8=B5@5A5= FJDB56, 5D5:B=0 5A5==0 103@0,
>@838=0;=8 ?;>425 8;8 8=B5@5A=0 :>@0. !>;8B5@8B5
B@O120 40 A0 548=, 420 8;8 B@8 2 @0<:8B5 =0 F5;8O 42>@, 70 40
1J40B =08AB8=0 0:F5=B8 8 40 A5 AJ74045 @02=><5@5=
10;0=A <564C BOE 8 >AB0=0;0B0 @0AB8B5;=>AB.

828?;5B>25 : 828B5 ?;5B>25 A5 873@0640B >B
25G=>75;5=8 8;8 ;8AB>?04=8 E@0AB8 8 AJ74020B
@02=><5@=0 ;8=59=0 75;5=8=0 ?> ?@>B565=85 =0 A3@048,
>3@048 8 =0AB8;:8. :> A5 ?>4AB@8320B 2 35><5B@878@0=8
D>@<8, 6828B5 ?;5B>25 2J7459AB20B ?>-AB@>3>, 4>:0B> 0:>
A5 >AB02OB 40 @0AB0B A2>1>4=>, 873@0640B <5:0 75;5=8=0.
>4AB@830=8 6828 ?;5B>25 A5 70A0640B ?@548<=> >B
25G=>75;5=8 E@0AB8 8 4@J2G5B0, 4>:0B> 70 A2>1>4=>

@0ABOI8B5 A0 ?>-?>4E>4OI8 FJDBOI8B5 ;8AB>?04=8
E@0AB8. >-28A>:8B5 6828 ?;5B>25, =0@8G0=8'6828 AB5=8', A5
>D>@<OB >B 54@8 E@0AB8 8 4>@8 4J@25B0. 828OB ?;5B 5
A1>@=> ?>=OB85 70 B8?0 =0 >B3;5640=5 8 ?>44J@60=5 =0
@0AB5=8OB0, 0 =5 5 A8=>=8< =0 :>=:@5B5= @0AB8B5;5= 284.

&25B=8 3@C?8 : **&25B=8B5 3@C?8** AJ74020B <>I=8 103@>28
0:F5=B8 A@54 42>@=0B0 75;5=8=0. 0A0640B A5 >B45;=>
:0B> >AB@>28 8;8 A5 ?@8NBO20B :J< 4J@25A=>-E@0AB>28B5
3@C?8. @0<:8B5 =0 54=0 F25B=0 3@C?0 B@O120 40 8<0
=O:>;:> 2840 F25BO A @07;8G=0 28A>G8=0 8 103@0, 70A045=8
=0 >:@C?=5=8 ?5B=0. >1@5 5 FJDB56JB =0 >B45;=8B5
@0AB5=8O 40 A5 @54C20, B>20 C4J;6020 45:>@0B82=>B>
2J7459AB285 =0 3@C?0B0 8 >1>30BO20 48=0<8:0B0 =0
42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>. &25B=8B5 3@C?8 <>30B 40 A5
873@0640B ?> B5<0B8G5= ?@8=F8?: 1>B0=8G=0
?@8=04;56=>AB, ?@>87E>4, 8AB>@8G5A:0 A?@02:0, AB8; 2
87:CAB2>B>, ?@8;>65=85 8 C?>B@510. >1@5 5 F25B=8B5
3@C?8 40 A0 873@045=8 ?>@02=> >B <=>3>3>48H=8,
;C:>28G=8 8 A57>==8 F25BO.

&25B=8 D83C@8 : &25B=8B5 D83C@8 ?@54AB02O;20B :8;8<8 >B
54=0:28 ?> 3>;5<8=0 F25BO A @07;8G=0 103@0 =0 ;8AB0B0 8
F25B>25B5. &25B=8B5 D83C@8 ?@54AB02O;20B 87:;NG8B5;=>
AB@>38 8 <>I=8 103@>28 0:F5=B8, ?>4E>4OI8 A0<> 70
>D8F80;=8 8 ;C:A>7=8 42>@>25. !8BC8@0B A5 =0 >B:@8B8 8
?@>AB>@=8 <5AB0 2 3@048=0B0 B0:0, G5 40 2J7459AB20B A8;=>.
@0<:8B5 =0 F25B=0B0 D83C@0 B@O120 40 8<0 =O:>;:> 2840
F25BO 2:@C?=8 35><5B@878@0=8 ?5B=0. 7?>;720=5B> =0
<=>3> 284>25 5 =565;0B5;=>. F25B=0B0 D83C@0 B@O120 40
8<0 A8<5B@8O, 35><5B@8G=0 ;>38:0 8:>=:@5B8:0. &25B=8B5
D83C@8 878A:20B @54>2=0 3@860, 70 40 A5 ?>44J@60B 2
?5@D5:B5= >1;8:.

!:0;=8 :JB>25 : !:0;=8B5 :JB>25 ?@54AB02;O20B
A?5F80;878@0=8 B5<0B8G=8 :JB>25 A CG0AB85 =0 :0<J:8
@0AB8B5;=>AB. >4@5410B0 =0 :0<J:0 2 A:0;=8O :JB B@O120
40 =0?>4>1O20 5AB5AB25= A:0;8AB 8;8 ?;0=8=A:8 ?59706, 2
@0<:8B5 =0 :>9B> A5 70A0640B B5<0B8G=> >1CA;>25=8
B8?>25 @0AB5=8O: 4@51=8 E@0AB8 8 4@J2G5B0,
<=>3>3>48H=8 F25BO, 0;?89A:8 F25BO, AC:C;5=B8 8 :0:BCA8.
42>@0 B@O120 40 8<0 A0<> 548= A:0;5= :JB, :>9B> 40
?@54AB02;O20 8=B5@5A5= 45:>@0B825= 0:F5=B. !:0;=8B5
:JA>25 B@O120 40 A0 >B 54=0 8 AJI0 A:0;=0 ?>@>40, A
?@54?>G8B0=85 :J< ?>-8=B5@5A=8B5 8 70304JG=8 D>@<8.

>4=8 ?;>I8 : >4=8B5 ?;>I8 2=0AOB 682>B 8 48=0<8:0 2
42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>. >4=0B0 ?;>I 70 A@54=> 3>;O<

42>@ B@O120 40 5 4>20 :204@0B=8 <5B@0, 70 40 >D>@<O
A0<>AB>OB5;5= B5<0B8G5= :JB, 157 40 =0B56020 =0
42>@=0B0 :><?>78F8O. >4=0B0 ?;>I <>65 40 A5 AJG5B05 A
<0;:0 87:CAB25=0 :0A:040 8;8 ?>B>G5, 70 40 C25;8G8
48=0<8:0B0 =0 3@048=0B0. @8 873@0640=5B> =0 2>4=0
?;>I B@O120 40 A5 AJ>1@07O20B 2A8G:8 AB@>8B5;=8
A?5F8D8:8. 0 40 C;5A=8B5 ?>44J@60=5B> =0 42>@=>B>
575@F5, =0?@025B5 A83C@=0 E84@>87>;0F8O 8 A8AB5<0 70
?@8=C48B5;=> >BB8G0=5 =0 2>40B0. :>;> 2>4=0B0 ?;>I
A5 70A0640B @0AB5=8O A =C640 >B 2;065= 2J74CE 8 54@8 BCD8
45:>@0B82=8 B@528.

@048=A:0 <515;: **@048=A:0B0 <515;** >A83C@O20 :><D>@B0
2 42>@0 8 >D>@<O A?5F80;878@0=8 :JB>25 A ?>-8=B5=782=>
?>A5I5=85. 0A82=8B5 3@048=A:8 <515;8- ?5@3>;0 8
15A54:0, ?@54AB02O;20B 0@E8B5:BC@=8 :>=AB@C:F88, :>8B>
B@O120 40 A5 ?@>5:B8@0B 8 873@04OB A0<>AB>OB5;=>.
AB0=0;8B5- ?59:8, <0A8, H57;>=38 8 ;N;:8, A5 ?>AB02OB =0
>?@545;5=8 ?@5420@8B5;=> ?;>I04:8. 515;8B5 B@O120
40 4>?J;20B AB8;0 8 :><?>78F8OB0 =0 3@048=0B0 8 40 A0
873@045=8 >B 54=>>1@07=8 <0B5@80;8. J@25=8B5 <515;8
A0 70 ?@54?>G8B0=5 ?@54 ?;0AB<0A0B0 8 :>20=>B> 65;O7>.

@048=A:> >A25B;5=85 : @048=A:>B> >A25B;5=85 8<0 70
F5; A0<> 40 <0@:8@0 8 0:F5=B8@0 8=B5@5A=8B5 42>@=8
5;5<5=B8: 0@E8B5:BC@0, =0AB8;:8, @0AB8B5;=>AB, <515;.
!8;=8B5 8 28A>:8 >A25B8B5;=8 B5;0 A0 ?>4E>4OI8 70
A8BC8@0=5 >:>;> A3@040B0 2 ?@54=8O 42>@. >AB0=0;>B>
42>@=> ?@>AB@0=AB2> A5 ?>AB02OB ?>-=8A:8 B5;0 A<5:0 8
A;010 A25B;8=0. @048=A:>B> >A25B;5=85 A5 873@0640 ?>
?@5420@8B5;5= ?@>5:B A;54 ?@8:;NG20=5 =0
AB@>8B5;=8B5 459=>AB8 ?> A3@040B0 8 ?@548 ?>;030=5 =0
=0AB8;:8B5.

#:@0A0B0 2 42>@0 :
@048=A:0B0 C:@0A0 5 ?>A;54=8OB 45:>@0B825= 5;5<5=B 2
873@0640=5B> =0 42>@=>B> ?@>AB@0=AB2>. #:@0A0B0 A5
AJAB>8 >B A2>5>1@07=8 3@048=A:8 186CB0, :>8B> 4>?J;20B
>A=>2=0B0 845O. @048=A:0 C:@0A0 A0 >B45;=8B5
EC4>65AB25=8 >@=0<5=B8: A:C;?BC@0, G5H<0, :;045=5F,
25B@>?>:070B5;, :JI8G:8 70 ?B8F8, D5=5@8, 45;28 A F25BO,
:>;5;0 >B :0@CF8. =8:0:J2 A;CG09 70 C:@0A0 =5 <>30B 40
A5 A<OB0B 3@048=A:8B5 46C465B0 8;8 <0;:8B5 @JG=8
:>;8G:8, ?J;=8 A F25BO. ! 3@048=A:0B0 C:@0A0 B@O120 40 A5
459AB20 2=8<0B5;=> 8 =0 ?@8=F8?0"?>-4>1@5 54=>
?>-<0;:>, >B:>;:>B> 54=> ?>25G5".